

Fidelio

Beethoven | Judith Vindevogel | Walpurgis & Hetpaleis

↘ mer. 30 mars | 15 h
↘ sam. 2 avr. 2016 | 17 h

tarif unique 5 €

Le Bateau Feu • place du Général-de-Gaulle • Dunkerque
www.lebateaufeu.com • billetterie 03 28 51 40 40 •  

création
saison 2015-2016

WALPURGIS
FIDELIO

un opéra-conte pour toute la famille (+6 ans)

une création de
Judith Vindevogel



Avec l'aide d'Arcadi Île-de-France / Dispositif d'accompagnements

WALPURGIS

 Théâtre
de Saint-Quentin
en-Yvelines
Scène nationale

 HETPALEIS

 ARCADI
Organisme culturel régional




Flanders
State of the Art

Après le succès de l'opéra-contes *Princesse Turandot*, WALPURGIS fait à nouveau découvrir aux plus petits un classique du répertoire de l'opéra : *Fidelio*.

Cet unique opéra de **Beethoven** n'est pas seulement une merveille musicale, c'est un magnifique manifeste humaniste sur l'amour et l'être humain; un hymne à la libération, la réalisation de soi et l'éthique.

Dans *Fidelio*, le cliché du conte de fées, à savoir le prince forcé de terrasser le dragon pour délivrer sa princesse, est inversé: c'est Léonore qui libère son amoureux des griffes du cruel Don Pizarro. Déguisée en homme et sous le nom d'emprunt de Fidelio, elle entre au service du gardien de prison Rocco. Mais les choses se corsent quand Marzelline, la fille de Rocco, s'éprend du jeune et mystérieux éphèbe.

Outre la musique omniprésente, cette histoire palpitante comporte une bonne dose d'**humour** et de **romantisme**. Les ingrédients parfaits pour succéder au spectacle *Princesse Turandot*.

En plus de la musique de l'opéra *Fidelio*, le spectacle puisera aussi dans la musique symphonique de Beethoven, dont l'**Ode à la joie** de la Neuvième Symphonie, devenue l'hymne européen.

Ce spectacle peut s'accompagner d'un travail d'actions culturelles auprès des écoles, des associations, des centres de loisirs autour de l'opéra. Nous sommes en train de réaliser un dossier pédagogique qui pourra ainsi définir des axes d'ateliers.



Princesse Turandot

version néerlandaise

127 représentations, 11 797 spectateurs
livre + cd (Lannoo)

version française

49 représentations, 5 539 spectateurs

Prix du Public YAMA 2014

UN PROJET AVEC PLUSIEURS LECTURES

Le livret de *Fidélío* a été écrit par le librettiste français Jean-Nicolas Bouillys, à une époque où la France souffrait de la Terreur

Befreiungsopera, opéra de la libération de l'homme

Un opéra-conte engagé cfr. [Tout Autre Chose](#)

Un opéra qui remet en question certains clichés, valeurs, habitudes qui forment notre culture occidentale

LA MUSIQUE

Fidélío, l'opéra unique de Beethoven.

Un vrai *work in progress* (version de 1804, 1805 et 1814).

Une merveille musicale.

Un *singspiel* (œuvre théâtrale parlée et chantée).

Un magnifique manifeste humaniste sur l'amour et l'être humain.

Un hymne à la libération de l'homme et à la réalisation de soi.

L'ode à la joie,

chorale finale de la Neuvième Symphonie,

devenu l'hymne européen en 1985 ,

depuis 2002 sur la liste

du patrimoine mondial de l'UNESCO

Et autres compositions instrumentales

de Beethoven.

L'ensemble sera arrangé

par Rudi Genbrugge.

Pour ce projet Rudi souhaite

travailler avec un **Kelstone**

(www.kelstone.be),

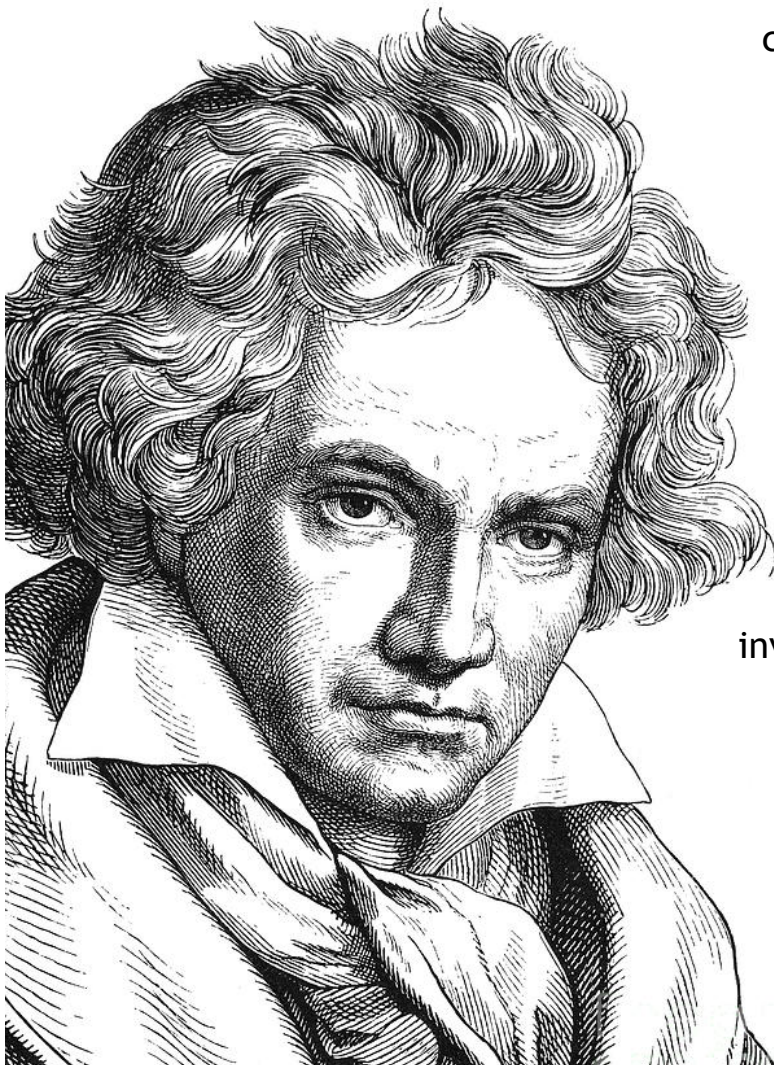
un instrument révolutionnaire qui a été

inventé par le musicien belge Jan Van Kelst

en 2007; une sorte de

cithare -piano-guitare

à 2 fois 9 cordes avec 5 octaves.



Création en français et néerlandais

Traduction du livret en français + composition musicale
du 1 au 31 août 2015

Résidences de création

- au deFENIKS, Mortsel (BE) du 2 octobre au 8 novembre 2015
- au Théâtre de St Quentin-en-Yvelines (FR) du 9 au 17 novembre 2015
- au HETPALEIS (BE) du 25 janvier au 9 février 2016 (version néerlandaise)

Création française (une série de 7 représentations)
au Théâtre de St Quentin en Yvelines (FR)
du 18 novembre au 21 novembre 2015

Création néerlandaise (une série de 23 représentations)
au HETPALEIS, Anvers (BE) du 10 février au 4 mars 2016

AGENDA COMPLET DE LA TOURNÉE

2015

THEATRE DE ST QUENTIN EN YVELINES/SCÈNE NATIONALE : 18 AU 21 NOVEMBRE 2015
ESPACE CHARLES VANEL-LAGNY SUR MARNE : 24 AU 27 NOVEMBRE 2015
LA BARBACANE A BEYNES : 30 NOVEMBRE AU 1ER DÉCEMBRE 2015
L'AGORA D'EVRY/SCENE NATIONAL : 3 AU 5 DÉCEMBRE 2015
THEATRE DE CHATILLON: 10 ET 11 DÉCEMBRE 2015
THEATRE DURANCE A CHATEAU ARNOUX: 15 AU 18 DÉCEMBRE 2015

2016

OPERA-THEATRE DE ST ETIENNE: 6 AU 9 JANVIER 2016
LE TRIDENT A CHERBOURG/SCENE NATIONALE: 19 AU 22 JANVIER 2016
HETPALEIS A ANVERS (BE): 10 FEVRIER AU 4 MARS 2016
COURTRAY (BE) : 10 ET 11 MARS 2016
FERME DU BUISSON A MARNE LA VALLEE-SCENE NATIONALE: 15 AU 17 MARS 2016
LE BATEAU FEU A DUNKERQUE/SCENE NATIONALE : 30 MARS AU 2 AVRIL 2016
DE VELINX (BE) 10 AU 11 AVRIL 2016
PBA CHARLEROI: 15 AU 17 AVRIL 2016
HASSELT (BE) : 24 AU 25 AVRIL 2016

Reprise du spectacle sur la saison 2016-2017

Un dossier pédagogique sera créé en collaboration avec l'équipe pédagogique du HETPALEIS et de ST QUENTIN (fin octobre 2015).

Objectifs et thèmes

- faire découvrir aux plus petits un classique du répertoire de l'opéra
- travail sur le genre : physiquement et vocalement (déformation de voix)
- travail sur des valeurs humanistes comme la liberté, la fraternité, l'égalité et l'importance d'avoir une voix dans la société
- apprendre à chanter ensemble l'hymne Européen dans la version théâtrale: texte, partition de l'arrangement et une version karaoké seront mises en ligne pour les écoles et le public à partir de fin octobre 2015

ÉQUIPE ARTISTIQUE

Judith Vindevogel (création et mise en scène) est fondatrice de WALPURGIS. Que se soit sous l'égide de WALPURGIS ou non, elle travaille avec des artistes et des ensembles de l'avant-garde Flamande et Néerlandaise comme Maatschappij Discordia, de Roovers, Benjamin Verdonck, Leporello, Josse de Pauw, Lotte Van den Berg et Ictus. Elle chante des rôles d'opéra du répertoire classique sous la direction de e.a. Lorraine Vaillencourt (Marie, Wozzeck, Canada), Sylvain Cambreling (Papagena, La Flûte Enchantée, Bruxelles - Salzburg), René Jacobs (e.a. Ordogno, Don Quichotte in Sierra Morena, Innsbrucker Festwochen der Alten Musik) et Reinbert de Leeuw (soprano, Kopernikus, Nederlandse Opera, Pierre Audi). Elle est professeur invitée au Conservatoire de Liège, Gand et Anvers, et à l'école de danse PARTS. Depuis janvier 2010, elle donne des cours de la Technique Alexander aux chanteurs, danseurs, comédiens et musiciens. Elle a fait plusieurs enregistrements sur cd.

Stef Depover (scénographie) commence sa carrière chez Akt/Vertikaal dans des productions d'Ivo Van Hove. Depuis, il travaille en tant que scénographe, dramaturge ou/et éclairagiste pour plusieurs compagnies de théâtre comme de Onderneming, HETPALEIS et le NTGent. Depuis quelques années, Stef Depover travaille comme scénographe attitré aussi bien pour WALPURGIS que pour l'ARSENAAL à Malines.

Rudi Genbrugge (création musicale) joue de l'accordéon depuis l'âge de huit ans. A 14 ans, il apprend la guitare classique, puis la guitare électrique et la guitare basse. Après viennent les claviers et la batterie. Il a accompagné Jo Lemaire, Guido Belcanto et le chanteur sud-africain Johannes Kerkerrel à la guitare, à la guitare basse ou au clavier. Depuis quelques années, il est membre du groupe qui accompagne Garland Jeffreys lors de ses tournées en Europe et en cette qualité, il a joué avec Lou Reed et Elliot Murphy. Il a participé comme compositeur et comme acteur à des spectacles comme *De Leeuw van Vlaanderen* (Union Suspecte), *Singhet ende weset Vro* (KVS), *Circusnachten* (Laika) et *Molière 386* (l'Arsenaal)

à l'affiche

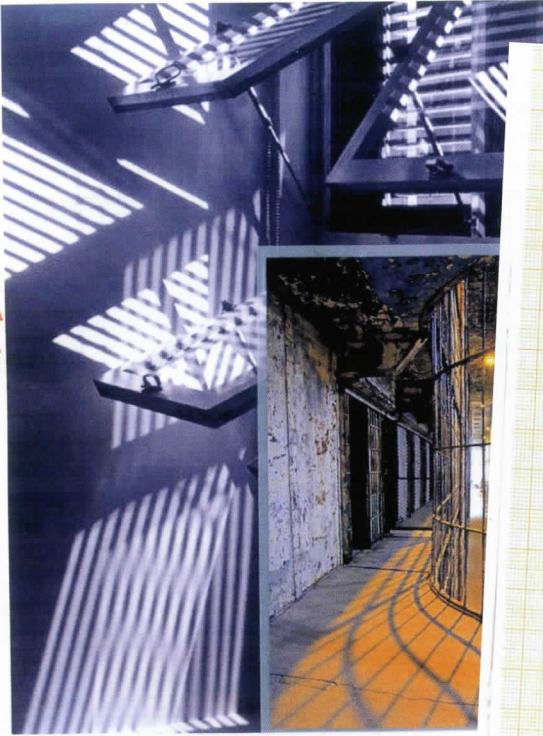
Fidelio

un opéra-contes libérateur

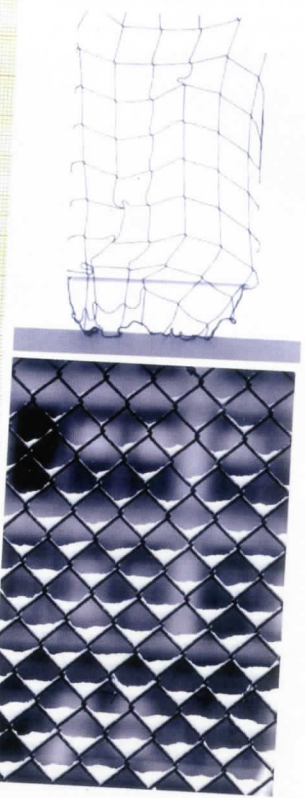
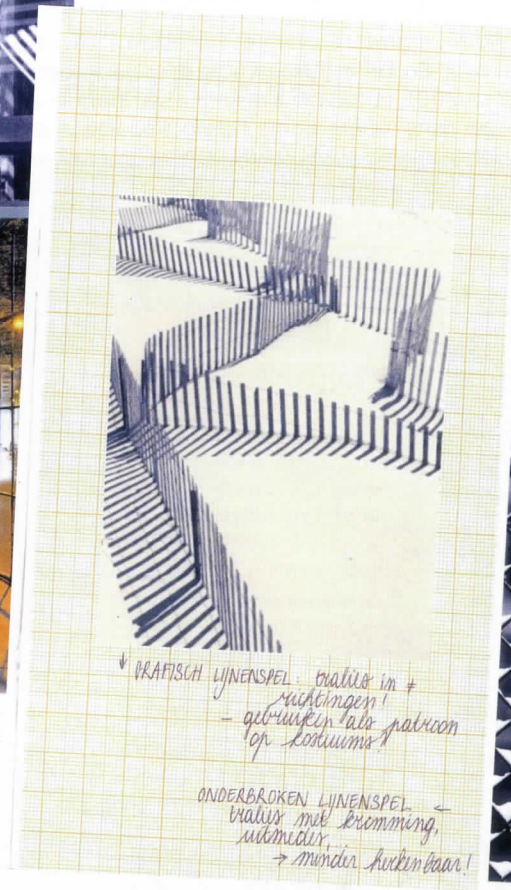


Léonore (Liesbeth Devos) et Florestan (Said Boumazoughe) dans le cortège de la manifestation Euromarchas 2015 à Bruxelles. © Stef Depover

Après le succès de son opéra-contes *Princesse Turandot*, qui a tourné en France, en Belgique et aux Pays-Bas, la metteuse en scène Judith Vindevogel fait à nouveau découvrir un opéra classique aux enfants. *Fidelio* est un opéra-contes captivant pour les enfants les plus intrépides et avides d'aventures. Le cliché du conte de fées, à savoir le prince forcé de terrasser le dragon pour délivrer sa princesse, est inversé : c'est Léonore qui libère son amoureux des griffes du cruel Don Pizarro. Plongés dans la musique vibrante de Beethoven et installés entre les chanteurs, les audacieux mélomanes en herbe peuvent ainsi vivre leur premier opéra et partager les aventures de Léonore.



Le moodboard de la costumière © Caroline Wittemans



Liesbeth Devos (soprano) chante le rôle de Léonore/Fidelio :

« *Fidelio* est le premier et seul opéra de Beethoven. Ce n'est pas uniquement une merveille musicale, mais aussi un magnifique manifeste humaniste sur l'amour et l'être humain. Nous passons la musique et le texte au crible et produisons une nouvelle création qui rapproche l'opéra du jeune public. Je suis enchantée de pouvoir collaborer à ce spectacle. Il me fait découvrir l'opéra d'une manière différente. C'est très libérateur ! »

Annelies Van Hijfte (soprano) chante le rôle de Léonore/Fidelio à partir de mars 2016 :

« Lorsque j'ai appris qu'il y avait des auditions, je n'ai pas hésité une seconde : je trouve *Fidelio* magnifique ! Et certainement le rôle de Léonore. Elle a un grand cœur, elle lutte pour ce qu'elle croit être important et se montre très courageuse. Pour libérer son amoureux Florestan, elle se déguise en homme, adopte le nom de Fidelio et va travailler dans la prison où il est enfermé. Ce qui n'est bien entendu pas sans risques ni dangers. Je suis convaincue que les enfants trouveront ce spectacle passionnant. »

Astrid Stockman (soprano) chante le rôle de Marcelline :

« Marcelline, la fille du geôlier, est très naïve au début et ignore tout ce qui se trame dans les cryptes secrètes de la prison. Chemin faisant, elle découvre que les apparences sont trompeuses. Un voyage initiatique captivant sur la musique d'un des plus grands compositeurs de l'histoire ! »

Caroline Wittemans (costumière) :

« Pour m'inspirer, j'ai d'abord fait des recherches autour des anciennes prisons et des vieux bâtiments. Puisque le décor est en acier, j'ai eu l'idée d'utiliser des teintes rouille. J'ai également repris l'aspect graphique des barreaux et les lignes sobres et rigides dans les costumes. »

« Nous passons la musique et le texte au crible et produisons une nouvelle création qui rapproche l'opéra du jeune public. »

Chantez vous aussi !

Beethoven était un idéaliste. Tout comme Léonore et Florestan, il rêvait d'un monde équitable et solidaire dans lequel tous les hommes vivraient en paix. En 1985, l'Union européenne a adopté *l'Ode à la Joie* de sa *Neuvième Symphonie* comme l'hymne européen et en 2001, l'UNESCO a inscrit la symphonie au Patrimoine mondial de l'humanité. Ce chant ne pouvait pas manquer dans l'opéra-conto *Fidelio*. Répétez la version théâtrale de *l'Ode à la Joie* avec la version vidéo-karoké que vous pouvez trouver sur www.WALPURGIS.be et chantez-le à tue-tête pendant le spectacle.

L'hymne à la joie

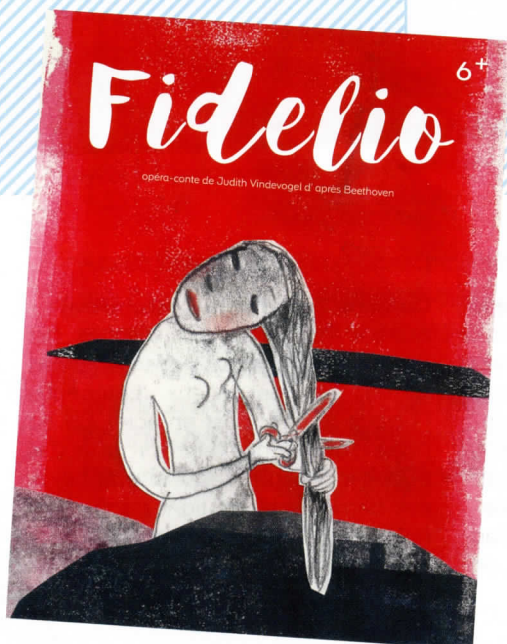
musique *Ludwig von Beethoven*
texte *Judith Vindevogel*
traduction *Lorenzo Caròla et Judith Vindevogel*

Partageons nos plus beaux rêves
Partageons cette mélodie
Pour que le soleil se lève
Sur un monde plus gentil

Plus jamais de guerres stupides
Plus jamais de mots trahis
Si l'amour est notre guide
Nous serons toujours unis

C'est l'amour qui rabiboche
Vieux ennemis anciens rivaux
Riche celui qui l'a en poche
Et qui l'offre en cadeau

Même les brutes les plus sanguinaires
Devant sa force craqueront
L'amour fait chanter les pierres
Aussi bien qu'un p'tit pinson



© Ingrid Godon

Suivez les aventures de Léonore !

18-21 novembre 2015 – Théâtre de Saint-Quentin-en-Yvelines
5 décembre 2015 – Théâtre de l'Agora, Évry
10 & 11 décembre 2015 – Théâtre de Châtillon
16 décembre 2015 – Théâtre Durance, Château Arnoux/Saint-Auban
6 & 9 janvier 2016 – Opéra de Saint-Étienne
13 & 14 janvier 2016 – La Gare Franche, Marseille
20 & 22 janvier 2016 – Le Trident, Cherbourg
16 mars 2016 – La Ferme du Buisson, Marne la Vallée*
30 mars & 2 avril 2016 – Le Bateau Feu, Dunkerque*
16 & 17 avril 2016 – Palais des Beaux-Arts, Charleroi (BE)*

* Les représentations avec Annelies Van Hijfte dans le rôle de Léonore, alias Fidelio.